

ПРОТОКОЛ

№ 1778

гр. Пловдив , 15.04.2021 г.

РАЙОНЕН СЪД – ПЛОВДИВ, XXII НАКАЗАТЕЛЕН СЪСТАВ в
публично заседание на петнадесети април, през две хиляди двадесет и първа
година в следния състав:

Председател: Елена Д. Герцова

при участието на секретаря Сийка К. Радева
и прокурора Евгений Владимиров Милев (РП-Пловдив)
Сложи за разглеждане докладваното от Елена Д. Герцова Наказателно дело
от общ характер № 20215330202638 по описа за 2021 година.
На именното повикване в 12:45 часа се явиха:

Производството е по реда на глава XXIX от НПК.

РП ПЛОВДИВ – редовно призована, изпраща представител.

ОБВИНЯЕМИЯТ С. С. /С. Ш., S. S./ се явява лично и със защитника си
от досъдебното производство - адвокат Ф.Е. М..

ПРЕВОДАЧЪТ Г. М. Р. – уведомен по телефона, явява се лично.

ПОДС. С.: Не владее български език. Говоря турски език и съм съгласен
преводачът Р. да извършва превода.

Съдът, с оглед заявеното от подсъдимия, че не владее български език,
намира, че на същия следва да бъде назначен преводач от турски език на
български език. За такъв следва да бъде назначен преводачът Г. М. Р., който
се явява днес.

Ето защо, Съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Г. М. Р. за преводач от турски език на български език и от български език на турски език на подсъдимия С. С..

Разясниха се на подсъдимия правата по глава XXX-a от НПК, а именно, че има право на устен и писмен превод от турски на български език на актовете от настоящото производство.

Съдът разясни, че езикът, на който се води наказателното производство е български, като ще бъде извършен устен превод на всички процесуални действия на езика, разбираем от подсъдимия – турски език.

Разясни се възможността съгласно чл. 395в ал. 1 от НПК, че подсъдимият може да откаже писмен или устен превод на документите по чл. 395а от НПК.

Разясни се на подсъдимия и възможността му да възрази срещу точността на превода по всяко време на делото по чл. 395д от НПК.

ПОДС. С.: Разбирам това, което казахте. Желая устен превод от турски на български език по време на делото. Не желая писмен превод на протокола от съдебното заседание. Достатъчен ми е само устният превод.

ПРОКУРОР: Да се даде ход на делото.

АДВ. М.: Да се даде ход на делото.

Съдът намира, че липсва процесуална пречка за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

СНЕ СЕ самоличността на обвиняемия:

С. С. /С. Ш., S. S./ - роден на ..., ..., ... и ... гражданство, средно образование, женен, работещ, неосъждан, живущ в ..., паспорт

На обвиняемия се разясниха правата по чл.55 от НПК.

ОБВ. С.: Разбрах правата си.

СНЕ СЕ самоличността на преводача:

Г. М. Р. – на ...г., ..., български гражданин, неосъждан, женен, със средно образование, без родство с подсъдимия.

Разясни се наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ Р.: Известна ми е наказателната отговорност при неверен превод. Обещавам да дам верен превод.

На страните се разясниха правата по чл. 274 и чл. 275 НПК.

ПРОКУРОР: Нямам искания за отводи, възражения и доказателства.

АДВ. М.: Нямам искания за отводи, възражения и доказателства.

ОБВ. С.: Нямам искания за отводи към състава на съда, възражения и доказателства. Поддържам казаното от защитника ми. Моля да одобрите споразумението.

Съдът намира, на първо място, че следва да се докладва споразумението, а на следващо да се определи възнаграждение на преводача Г. М. Р. за извършения от същия превод в хода на съдебното производство от

български на турски език и обратно.

Мотивиран от горното, Съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ДОКЛАДВА се споразумението чрез прочитането му от прокурора.

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение в размер на 100 лева на преводача Г. М. Р. за извършения от същия превод в хода на съдебното производство от български на турски език и обратно.

Издаде се РКО на преводача Р. за сумата от 100 лева от бюджета на съда.

ОБВ. С.: Разбирам в какво съм обвинен. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от представеното пред съда споразумение и заявявам, че съм го подписал доброволно. Съгласен съм изцяло с последиците от представеното пред съда споразумение и се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

СЪДЪТ, на основание чл. 382, ал. 5 от НПК, предлага на страните промени във внесеното споразумение, тъй като същото не съдържа произнасяне относно направените в хода на досъдебното производство разноси за преводач в общ размер на 60 лева, като следва на страните да се предложат промени в тази връзка, а именно, на основание чл. 189, ал.2 от НПК, разноските за преводач на досъдебното производство са за сметка на съответния орган, а именно ОДМВР Пловдив, а разноските за преводач в съдебното производство в размер на 100 лева следва да останат за сметка на съда.

Мотивиран от горното, и на основание чл. 382, ал. 5 от НПК съдът предлага промени в споразумението в коментираната насока, а именно:

„На основание чл. 189, ал. 2 от НПК разноските за преводач на досъдебното производство в общ размер на 60 лева са за сметка на ОДМВР

Пловдив, а разноските за преводач в съдебното производство в размер на 100 лева са за сметка на съда.“

ПРОКУРОР: Считам, че така направените предложения са с основание, законосъобразни и считам, че следва да бъдат вписани в протокола, ако и ответната страна има съгласие за това.

АДВ. М.: Съгласен съм с направените предложения за промени. Желая да бъде одобрено споразумението ведно с тях.

ОБВ. С.: Съгласен съм с направените предложения. Желая да бъде одобрено споразумението ведно с тях.

СЪДЪТ намира, че така представеното споразумение, ведно с предложените от съда и одобрени от страните промени, е съобразено с доказателствата по делото, не противоречи на закона и морала, отговаря на изискванията на чл.381, ал.5 от НПК и следва на осн. чл. 382, ал.6 от НПК съдържанието му да бъде вписано в настоящия съдебен протокол.

Ето защо

ОПРЕДЕЛИ:

ВПИСВА в съдебния протокол окончателното съдържание на представеното от страните споразумение ведно с предложените от съда и одобрени от страните промени, за решаване на делото, както следва:

ОБВИНЯЕМИЯТ С. С. /С. Ш., S. S./ - роден на ..., ..., ... и ... гражданство, средно образование, женен, работещ, неосъждан, живущ в ..., паспорт ... е извършил **ВИНОВНО** престъпление по чл. 355, ал. 2 вр. ал. 1 от НК за това, че за времето от 06.07.2020 г. до 11.07.2020 г. в гр. Пловдив, нарушил мерки, против разпространението на заразна болест по хората, въведени със Заповед № РД-01-333/12.06.2020 г. и Заповед № РД-01-347/19.06.2020 г. на Министъра на здравеопазването на Република България, във връзка с Решение на Министерски съвет № 378 от 12.06.2020г. за

удължаване на обявената с Решение на Министерския съвет № 325 от 14.05.2020 г. извънредна епидемична обстановка, свързана с разпространението на COVID-19 на територията на страната – като лице по т. 14 вр. с т. 13 от Заповед № РД-01-333/12.06.2020 г. на Министъра на здравеопазването на Република България и лице по т. 1 и т. 5 от Заповед № РД-01-347/19.06.2020 г. на Министъра на здравеопазването на Република България, поставено под карантина с Предписание за поставяне под карантина от 28.06.2020 г. на Регионална здравна инспекция – гр. София, връчено на 28.06.2020 г., не е изпълнил задължението си да не напуска адреса, на който е посочил, че ще пребивава – хотел ..., за посочения в предписанието 14-дневен срок – считано от 28.06.2020 г. до 11.07.2020 г., като е пребивавал на Летище Бургас на 06.07.2020г. и като е пребивавал в хотел ... за времето от 06.07.2020г. до 11.07.2020г., като деянието е извършено по време на епидемия – извънредна епидемична обстановка, въведена с Решение на Министерския съвет № 325/14.05.2020 г. за обявяване на извънредна епидемична обстановка, свързано с епидемичното разпространение на COVID-19, удължено с Решение № 378/12.06.2020 г. на Министерския съвет и Решение № 418/25.06.2020 г. на Министерския съвет.

За така извършеното от обвиняемия С. С. /С. Ш., S. S./ престъпление по чл. 355, ал. 2 вр. ал. 1 от НК се ОПРЕДЕЛЯ И НАЛАГА, при условията на чл. 54 от НК, наказание „ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА“ в размер на ТРИ МЕСЕЦА и ГЛОБА в размер на 10 000 лева /десетхиляди лева/.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК ОТЛАГА изпълнението на така определеното и наложено на обвиняемия С. С. /С. Ш., S. S./ наказание „ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА“ в размер на ТРИ МЕСЕЦА с изпитателен срок от ТРИ ГОДИНИ, считано от влизане в сила на настоящото определение.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК разноските за преводач на досъдебното производство в общ размер на 60 лева са за сметка на ОДМВР Пловдив, а разноските за преводач в съдебното производство в размер на 100 лева са за сметка на съда.

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

ПРОКУРОР:

/Е.М./

ОБВИНЯЕМ:

/С. С./

ПРЕВОДАЧ:

/Г.Р./

ЗАЩИТНИК:

/адв. Ф.М./

Съдът намира, че така постигнатото подробно и окончателно споразумение не противоречи на закона и на морала, поради което същото следва да бъде одобрено от съда, като наказателното производство по НОХД № 2638/21г. по описа на Районен съд – Пловдив, XXII н.с. следва да се прекрати, а взетата спрямо обвиняемия С. С. /С. Ш., S. S./ мярка за неотклонение „Парична гаранция” в размер на 1000 лева /внесени/ следва да бъде отменена.

Ето защо

ОПРЕДЕЛИ:

На основание чл.382, ал.7, вр. чл.24, ал.3 от НПК

ОДОБРЯВА постигнатото между РП-Пловдив, представлявана от прокурор Е.М. от една страна и обвиняемият С. С. /С. Ш., S. S./, представляван от адвокат Ф.М. от друга страна споразумение за решаване на НОХД № 2638/21г. по описа на Районен съд – Пловдив, XXII н.с.

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по НОХД № 2638/21г. по описа на Пловдивски Районен съд, XXII н.с.

ОТМЕНЯ взетата спрямо обвиняемия С. С. /С. Ш., S. S./ мярка за неотклонение „Парична гаранция” в размер на 1000 /внесени/.

СЪДЪТ уведомява обвиняемия, че има възможност в 7-дневен срок доброволно да заплати наложената му глоба, като уведомява същия, че при неизпълнение на това му задължение ще бъде издаден изпълнителен лист.

Определението е окончателно и не подлежи на обжалване и протест.

Извърши се устен превод на протокола.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Заседанието приключи в 13:20 часа.

Съдия при Районен съд – Пловдив: _____

Секретар: _____